

**Шамина Елена Анатольевна**  
**Санкт-Петербургский государственный университет**  
**г. Санкт-Петербург, Российская Федерация**  
e.shamina@spbu.ru

**Беседина Елена Ивановна, Кузьмич Ирина Васильевна**  
**Санкт-Петербургский электротехнический университет**  
**г. Санкт-Петербург, Российская Федерация**  
elivbesedina@mail.ru, irinakuzmich@inbox.ru

## **Современный англоязычный дискурс в условиях пандемии: методический потенциал**

### **Аннотация**

В статье отмечается резкое изменение содержательной стороны англоязычного дискурса во время пандемии COVID-2019 и обосновываются связанные с этим модификации его прикладных аспектов, таких как лингводидактика. Обсуждаются также проблемы поддержания и усиления мотивации студентов высшей школы при изучении иностранного (английского) языка, в условиях преимущественно дистанционного обучения. Подчеркивается необходимость включения психологической поддержки студентам в основные лингводидактические установки преподавателя, в том числе с помощью повышения уровня внутренней мотивации к обучению английскому языку как основному средству межъязыкового и межкультурного общения. Приводятся примеры расширения тематики и реестра лингводидактических материалов, включающих описание и обсуждение текущей эпидемиологической ситуации в мире, а также её экономических, социальных и культурных аспектов. Разработанные авторами материалы предназначены для использования на занятиях английским языком в рамках целого спектра курсов для разных специальностей.

**Ключевые слова:** англоязычный дискурс, лингводидактика, мотивация обучаемых, социальные и культурные факторы.

© Шамина Е.А., Беседина Е. И., Кузьмич И. В. 2020

### **1. Введение [Introduction]**

Наблюдаемые изменения в содержательной стороне англоязычного дискурса, как, впрочем, и в дискурсе на других языках, вызваны к жизни значительными переменами, происходящими в настоящий период в условиях существования каждого человека и связанными с необходимостью противостоять смертоносному вирусу COVID-2019. Легко можно заметить, что большая часть публикаций в СМИ, новостных передач и ток-шоу и даже частных бесед посвящены в той или иной мере темам здоровья, симптомов заболевания, санитарных норм, ограничений социальных контактов и т. п. Столь резкие смены тематических парадигм в дискурсе обычно связаны с некими социальными потрясениями, к которым приходится отнести и появление нового вируса и борьбу с ним, в которую вовлечено всё человеческое сообщество.

Лингводидактика как составная часть прикладной лингвистики не может оставаться в стороне от происходящих в языке явлений и должна соответствовать текущему моменту, вырабатывая новые подходы к оценке языкового материала и его методического потенциала.

## **2. Новый англоязычный дискурс и общие проблемы лингводидактики [New English discourse and the general issues of language teaching]**

Как известно, мотивация считается одним из ключевых факторов, влияющих на успех в изучении иностранного языка [Gardner, Lambert, 1972 ; Daskalovska et al., 2020], при этом данное утверждение одинаково справедливо и в отношении студентов-филологов, и в отношении будущих специалистов в самых разных областях науки и техники, изучающих так называемый «английский для специальных целей» (ESP). Без достаточно высокого уровня мотивированности студентов невозможно хоть сколько-нибудь приблизиться к достижению целей современного университетского образования, к которым в развитых европейских странах относят, помимо получения комплекса собственно профессиональных знаний и умений, создание широкой общеобразовательной платформы, подготовку к активному участию в жизни общества, всестороннее развитие личности, выработку исследовательских навыков и готовности к инновациям.

С началом периода пандемии академическое сообщество подчёркивает роль учреждений высшего образования в воспитании у молодого поколения чувства гражданского долга и выступает с предложениями считать формирование у студентов демократических ценностей, готовности к сотрудничеству и преданности идеям всеобщего блага одним из основных направлений деятельности [Harkavy et al., 2020]. В самом деле, необходимо признать, что в условиях небезопасной эпидемиологической обстановки, а также частичного и / или периодического карантина, когда привычные социальные (дружеские, коллегиальные и даже родственные) связи становится трудно поддерживать, а ритм жизни и её событийное наполнение нарушаются, целеполагания в области обучения также могут претерпеть существенные изменения. Возникает вероятность утраты студентами интереса к приобретению знаний в выбранной ими профессиональной области в связи с осложнившейся ситуацией на рынке занятости и боязни невозможности найти работу по специальности. Временный запрет зарубежных поездок и ограничение личных контактов с иностранными партнерами, коллегами и друзьями может привести к кажущейся потере актуальности знаний иностранных языков. Агрессивная информационная политика основных медийных источников, полных печальной статистики распространения нового коронавируса, может вызывать пессимистические настроения, создавать психологические проблемы, повышать тревожность, отвлекать от выполнения задач, направленных в будущее. При этом страдают как внешняя, так и внутренняя мотивация к обучению. Первая связана с внешними обстоятельствами (необходимость зарабатывать, выполнение требований родителей, подчинение общепринятым нормам и др.), вторая – с удовлетворением внутренних потребностей личности к познанию [Ur, 1991]. Если на внешние обстоятельства преподаватель иностранного языка повлиять не в состоянии, то в его силах способствовать усилению личностной заинтересованности студента в изучаемом предмете.

При осуществлении мер по повышению мотивации студентов прежде всего необходимо проводить анализ потребностей обучаемых, включающий определение и оценку целей обучения, уровня владения иностранным языком, ожиданий обучающихся от изучения иностранного языка в вузе и предыдущего опыта овладения им. Таким образом, именно потребности студентов должны находиться в центре внимания как при составлении программы учебной дисциплины, так и при разработке лингводидактических материалов и методов [Brown, 2013]. Не вызывает сомнения предположение, что в период повышенного внимания к медицинским темам и соответствующей реструктуризации языкового дискурса потребности изучающих иностранный язык включают способность понимать тексты и умение общаться на темы, связанные с COVID-2019.

Более того, анализ потребностей должен характеризоваться непрерывностью, осуществляться на протяжении всего курса обучения [Бадмаева, Семенова, 2017] и, следовательно, при изменении условий обучения обеспечивать необходимую адаптацию стратегий преподавания. Текущий момент как раз и требует определённых модификаций учебных планов и методических материалов, для обеспечения соответствия содержательной стороны изучаемой дисциплины, претерпевшей изменения содержательной стороне языкового дискурса, а также изменившимся условиям жизни и отличительным чертам образовательного процесса в условиях пандемии.

Это в особенности касается изучения английского языка, в связи с его ролью языка глобального, универсального *lingua franca*, основного средства межкультурного и межкультурного общения. Именно владение английским языком в той или иной степени может стать инструментом связи с внешним миром за пределами ограниченной карантинной локации, позволяющим вливаться в мировое культурное пространство, оставаться в курсе событий не только внутри страны, но и на мировой арене, и способствующим становлению гуманитарного мировоззрения, способным объединить человечество перед лицом эпидемиологической опасности.

В соответствии с этими соображениями, представляется необходимым расширение тем, предлагаемых к обсуждению на занятиях по английскому языку для студентов, обучающихся по всем направлениям, с тем, чтобы они включали описание и анализ текущей ситуации с COVID-2019, а также её экономических, социальных и культурных аспектов.

Особое значение в настоящее время приобретают также хорошо знакомые опытным преподавателям способы привлечения внимания и повышения мотивации, такие как использование ярких визуальных стимулов, элементов развлекательности, юмористического контента, игровых методик и т. п. [Минеева и др., 2018 ; Ur, 1991].

### **3. Некоторые лингводидактические вопросы дистанционного обучения [Some issues of distance language learning and teaching]**

Предпринятые во многих странах карантинные меры, направленные на обеспечение санитарной безопасности, в большинстве случаев приводят к введению дистанционной формы обучения с использованием современных компьютерных технологий. Несмотря на несомненные преимущества такого способа преподавания и обучения перед контактным (аудиторным) в целях сокращения заболеваемости, а также его другие достоинства, не являющиеся предметом настоящей статьи, следует признать, что дистанционный формат занятий, особенно практических занятий иностранным языком, характеризуется целым рядом свойств, негативно влияющих на мотивацию, а значит, и на успешность процесса обучения. Это отметили все опрошенные авторами коллеги-преподаватели и студенты. В качестве таких отрицательных свойств, помимо неизбежных технических сложностей, они называли значительное увеличение времени и сил на подготовку занятия (преподаватели) и выполнение домашнего задания (студенты), необходимость длительное время находиться перед экраном практически неподвижно и связанное с этим снижение концентрации внимания, высокий соблазн отвлечься во внеаудиторной обстановке на посторонние дела, ослабленный контроль со стороны преподавателя за восприятием и пониманием дидактического материала студентами, недостаточно частую и регулярную смену деятельности в ходе занятия, отсутствие (или ослабление) психологического эмоционального взаимодействия между студентами и преподавателем, а также между членами учебной группы. Компенсировать эти недостатки (хотя бы в некоторой степени) призваны, по мысли авторов, специальные меры по усилению мотивации к обучению.

Дистанционное (онлайн) обучение в разных вузах может быть организовано на разных специальных (BlackBoard, Zoom, MStTeams) или общедоступных (WhatsApp, Skype) платформах, предоставляющих преподавателю достаточно широкие возможности для подготовки, проведения, аудио- и видеозаписи занятия, хранения и рассылки учебных материалов студентам, обмена с ними данными, включая выполненные в разных форматах задания. Существуют исследования, доказывающие, что использование подобных современных технологий, столь популярных среди молодёжи, эффективно вовлекает обучаемых в образовательный процесс, способствует их самостоятельности, ведёт к лучшему усвоению учебного материала, одним словом, повышает мотивацию учащихся [Ляшенко, 2016 ; Chinnery, 2014].

При этом необходимо отметить особый методический потенциал упомянутых выше изменений в языковом дискурсе. Во время пандемии, особенно в период изоляции, Интернет и социальные сети стали не только средством передачи и приобретения знаний и отработки навыков устной речи / аудирования / чтения / письма на иностранном языке, но и незаменимым источником лингводидактических материалов. При обучении английскому языку следует использовать, помимо рекомендуемого учебника, широкий спектр онлайн-изданий открытых англоязычных СМИ. Сюда могут входить ежедневные газеты и журналы, (для студентов-филологов, а также студентов изучающих «общий английский», или General English), или специализированные публикации, например, в онлайн-журнале ScienceDaily (для студентов, изучающих английский для специальных целей или ESP). Включение в образовательный процесс таких источников заставляет студентов следить за международными новостями и знакомит их с самыми разными мнениями и взглядами на происходящее.

Помимо серьёзных публикаций в уважаемых изданиях, популярные в социальных сетях, таких как Facebook, демотиваторы и другие размещённые в глобальной сети злободневные юмористические материалы на тему COVID-2019 также представляют контент, достойный внимания методистов. Они необычны по форме, обладают элементами развлекательности и достаточно часто содержат языковой материал, отвечающий требованиям программы по иностранному языку.

#### **4. Способы повышения мотивации к изучению английского языка в условиях пандемии [Ways to boost motivation for learning English during the pandemic]**

##### **4.1. Актуальная тематика [Topics in high demand]**

Как уже указывалось выше, тематика, содержание лингводидактических материалов, используемых на занятиях и в качестве основы для домашней работы студентов, должен в какой-то мере иметь отношение к пандемии COVID-19, так как борьба с ней в настоящее время составляет один из важнейших компонентов жизнеобеспечения и является основным предметом обсуждения в естественной коммуникации на родном языке.

К примеру, при работе с такими материалами на занятиях по чтению все обычные для такого рода учебной деятельности задания (поиск специфической информации, ответы на вопросы, подведение итогов, упорядочивание отрывков и т. д.) помогают учащимся, только начавшим изучать английский язык, приобрести новый или расширить уже имеющийся словарный запас, например: *pandemic, epidemic, virus, lockdown, vaccine, injection, pneumonia, sample, contamination* и др. Для студентов-филологов, владеющих английским языком на уровне B1 и B2 общеевропейской шкалы языковых компетенций, сведения, содержащиеся в публикациях на тему пандемии, могут стать основой для тренировки языковых трансформаций. Иллюстрировать это предложение можно следующим примером из педагогического опыта авторов. В ходе анализа текста

*Why it's so hard to be rational about [Covid-19]*, опубликованной в сети Интернет, студентам было предложено произвести парафраз некоторых положений статьи (<https://www.bbc.com/future/article/20200505-why-its-so-hard-to-be-rational-about-covid-19>). Задание вызвало живой интерес и принесло неплохие результаты, как в отношении тренировки грамматических трансформаций, так и в отношении предоставления студентам дополнительной информации о распространении болезни по миру и об отношении к ней и к предпринимаемым карантинным мерам в разных странах. Образец задания приводится ниже:

Оригинальный текст:

*These protests, which contradict health advice to reduce transmission rates of the virus, come at a time of widely circulated conspiracy theories about the virus, including that it is a hoax (believed by 13% of Americans polled). The research shows that even smart people can believe such conspiracy theories, if they're couched in the right language.*

Пример студенческой трансформации (здесь и далее студенческие тексты не редактируются, имеющиеся в них ошибки не исправляются):

*These protests conflicting with health advice to slow down spreading of the virus arose at a time of coming out of conspiracy theories about the virus including it to be a hoax. This study proves that such conspiracy theories can impact even on smart people if they're formed in the right language.*

При том, что обучение аудированию обычно строится на использовании специально разработанных устных текстов с чёткими задачами по определению основной идеи, выделению специфических данных и т. д., в соответствии с требованиями текущего момента, дидактические материалы, направленные на тренировку понимания на слух, должны теперь с необходимостью включать новости, репортажи, радиосообщения, телевизионные ток-шоу и аналитические программы, посвящённые проблемам пандемии. Регулярные публичные выступления президента США Дональда Трампа и премьер-министра Великобритании Бориса Джонсона, а также интервью с другими политиками и общественными деятелями дают возможность практиковать понимание речи на слух в реальной жизни.

Обращение английской королевы Елизаветы II к нации, сделанное ею 5 апреля 2020 года на первом этапе пандемии, является образцом этого жанра. Она упомянула славное прошлое своей страны, выразила искреннюю глубокую благодарность медицинскому персоналу медицинских учреждений, находящихся на передовой борьбы с новой инфекцией, и с надеждой говорила о будущем. Её уверенность в положительном исходе трагических событий настоящего периода проявилась в словах: *I hope in the years to come everyone will be able to take pride in how they responded to this challenge, and those who come after us will say the Britons of this generation were as strong as any.* Одна из авторов статьи рискнула поставить перед своей группой студентов уровня С1 задачу проанализировать супrasegmentные произносительные элементы (ударение и интонацию) в этом выступлении и их роль в создании эмоционального воздействия, которое оно оказало на аудиторию не только на Британских островах, но и во всём мире. Преподаватель затем была вознаграждена прекрасными результатами работы группы над английским произношением, когда они старались при озвучивании текста имитировать речь королевы.

Студентам переводческих специальностей следует регулярно формулировать задания на перевод текстов соответствующей тематики как с английского языка на русский, так и с русского на английский. Задание на перевод части вышеуказанной статьи:

*As polls have shown, as far back as February, Americans' attitudes to Covid-19 risk are closely tied to voting behavior. Our decision making is influenced by our biology and our social environment. Many Americans adopt the opinions of their tribal leaders: the political elites,*



Имело результатом появление нескольких русскоязычных вариантов, в том числе следующих:

(1) *По результатам опросов, так же как еще в феврале, отношение американцев к Covid-19 тесно связано с их предпочтениями. На принятие решений влияем мы сами и наше социальное окружение. Многие американцы перенимают мнение своих лидеров – политических элит;*

(2) *Как показали результаты опросов ещё в феврале, отношение американцев к опасности Covid-19 тесно связано с тем, как они голосуют. На то, как мы принимаем решения, влияют наше биологическое устройство и наша социальная среда. Многие американцы разделяют мнения вождей своего племени – политической элиты.*

Понятно, что качество студенческих переводов определяется целым рядом факторов (именно поэтому перевод (2) представляется гораздо более адекватным и точным, чем перевод (1)), однако заинтересованность в выполнении задания, а, значит, и его качество, может хотя бы отчасти напрямую зависеть от заинтересованности исполнителя в тематике переводимого текста.

Необходимо иметь в виду, что при письменном и/или устном переводе материалов СМИ студенты неизбежно столкнутся с совершенно разными и даже диаметрально противоположными взглядами на одни и те же факты и события (скажем, с оценкой статистики смертей, связанных с COVID-19, во всём мире и в России). Основная задача преподавателя видится при этом в обучении адекватному представлению мнения источника в тексте перевода. Второстепенной задачей может стать обучение анализу собственного опыта и выражению собственной точки зрения на английском языке, в том числе и при оценке излагаемой информации (ср. также раздел 3.4). Вообще говоря, использование в качестве дидактического материала реальных неоднозначных мнений и лозунгов, вроде ставшего популярным после одного из маршей протеста в столице США Вашингтоне: *My freedom does not end where your fear begins*, – является прекрасным стимулом для организации дискуссий и дебатов как между отдельными студентами, так и между студенческими группами.

#### **4.2. Невербальные средства представления учебного материала [Non-verbal means of presenting learning materials]**

Использование визуальных средств (картинок, плакатов, фотографий, видеозаписей, вырезок из кинофильмов) для представления учебного материала и организации его обсуждения – старый испытанный методический приём. Он легко применим для целей повышения ситуативной мотивации во время занятия со студентами всех уровней владения английским языком. Так, например, фотографии, представленные на рисунке 1, демонстрируют трудности общения и обучения в условиях санитарных ограничений и могут инициировать обсуждение данных проблем на занятии по разговору.

По всей вероятности, к подобным же способам усиления мотивации следует отнести и введение в канву занятия по разговорной практике или аудированию музыкального компонента, путём прослушивания исполнения вокальных композиций в аудио- или видеозаписи. Примером такого вида материала является размещенный в Интернете директором средней школы из Новой Зеландии Shirley Şerban фрагмент известного мюзикла «Звуки музыки» (“The Sound of Music”, XXI Century Fox, 1965), в котором на мелодию одной из знаковых для фильма композиций Do-Re-Mi она исполняет написанные ею слова:

*Let's start at the very beginning:*

*A sore throat, a cough in Wuhan*

*And in no time at all, there were 1, 2, 3*

*And one went on a plane – took it overseas*

*Overseas*

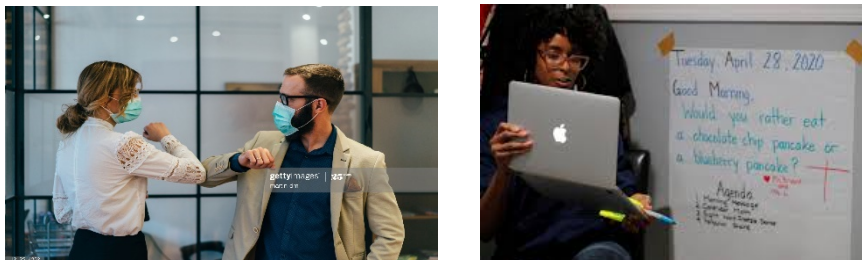
*And that's how pandemics get started, you see.*

*Woe is me.*

*Now we've got Covid-19.*

*Do not fear – but please stay here...*

(<https://www.youtube.com/channel/UCR5AvDAabVaMDnD00Wg7CNA>)



Р и с у н о к 1. Визуальные дидактические материалы на занятии по разговорной практике

Figure 1. Visual didactic materials in an oral communication class

Просмотр данного, весьма оптимистичного, контента, несомненно, поднимает настроение и может послужить отправной точкой для обсуждения путей распространения инфекции и способов защиты от неё. Такой же цели соответствует и прослушивание своеобразной кавер-версии известной песни легендарной рок-группы Queen (*Bohemian Rhapsody*, *Freddy Mercury*) в исполнении Adrian Grimes – *Coronavirus Rhapsody*, которая столь же драматична по тексту и столь же проникновенна по исполнению, как и оригинал (<https://www.youtube.com/watch?v=8KPbJ0-DxTc>). Песня содержит слова *Mama, I just killed a man*, отсылающие слушателя к размышлениям об ответственности каждого за соблюдение санитарных норм и нераспространение смертельно опасного заболевания.

Что касается собственно лингвистической составляющей описанных выше песенных текстов, то включение подобных произведений масс-культуры в реестр дидактических материалов не только вводит развлекательный элемент в образовательный процесс, но и с необходимостью влечёт за собой изучение различных речевых жанров с использованием характерных для них конкретных языковых средств.

### 4.3. Юмор [Exploiting humor]

Апелляция к чувству юмора является традиционным стимулом повышения интереса к предмету коммуникации, в нашем случае – к предмету изучения на вузовских занятиях по английскому языку. В условиях карантина и всевозможных социальных ограничений, когда молодым людям студенческого возраста, как никогда раньше, требуется психологическая поддержка, в том числе, и со стороны преподавателя как человека более старшего и умудрённого жизненным опытом, возможность улыбнуться при выполнении стандартных учебных процедур чрезвычайно важна. Привлечение к лингвистическому анализу и последующему обсуждению многочисленных демотиваторов, с завидной регулярностью публикуемых в социальных медиа-ресурсах помогает разрядить напряжённую атмосферу дистанционного занятия и быть очень полезным с методической точки зрения. Одним примером такого рода является музыкальный скетч – пародия Рэнди Рейнбоу (Randy Rainbow) *A Spoonful of Clorox*, остроумная сатира на неудачное предложение Дональда Трампа использовать в повседневной жизни больше

моющих средств, чтобы избежать заражения коронавирусом (<https://www.youtube.com/watch?v=DPDPzbLFeP4>, см. также рис. 2). Другой пример – пародия на рекламное объявление о знакомстве *Single man with Purell and Lysol seeking single woman with toilet paper for good clean fun* (см. рис. 2) – был размещён на платформе Facebook 22 марта 2020 года пользователем Crazy World и уже вошёл в историю как лучший способ «подцепить девушку» (the best pick up line) в этом году. Обсуждение этих юмористических по сути текстов может быть сосредоточено либо на популярности услуг брачных агентств, либо на санитарных требованиях настоящего периода и, как следствие, на буме продаж и сопутствующем ему дефиците в определённых секторах потребительского рынка. Опытный преподаватель не преминёт также использовать прекрасную возможность обсудить необходимость соблюдать санитарные рекомендации Всемирной Организации Здравоохранения (ВОЗ) с использованием модальных глаголов и выражений *mustn't, should, had better, be not allowed* и т. п.



Р и с у н о к 2. Комическое на занятии английским языком  
F i g u r e 2. Humour at an English class

Оба рассмотренных текста достаточно просты с точки зрения лексики и грамматики и пригодны для использования на занятии со студентами невысоких уровней владения английским языком.

Следующий текст, также опубликованный в открытом доступе на Facebook под названием “They-say-laughter-is-the-best-medicine” («Говорят, смех – лучшее лекарство»), может быть рекомендован студентам уровня B2 и выше: *The American Medical Association has weighed in on Trump's Corona Virus strategy: The Allergists were in favor of scratching it, but the Dermatologists advised not to make any rash moves. The Gastroenterologists had sort of a gut feeling about it, but the Neurologists thought the Administration had a lot of nerve. Meanwhile, Obstetricians felt certain everyone was laboring under a misconception, while the Ophthalmologists considered the idea shortsighted. Pathologists yelled, "Over my dead body!" while the Pediatricians said, "Oh, grow up!"* (...). Этот текст, можно сказать, претендует на политическую сатиру, в нём используется терминология и идиомы из области медицины, что может оказаться полезным для обучения английскому языку не только студентов-медиков, но и обучаемых других специальностей. Он годится как для устного обсуждения, так и для обучения переводу.

#### 4.4. Привлечение профессиональных знаний и личного опыта студентов [Exploiting professional knowledge and personal experience]

В процессе преподавания английского языка для специальных целей рекомендуется по возможности обращаться к профессиональным знаниям и опыту учащихся. На занятиях со студентами, обучающимися по направлениям «Экономика и менеджмент», «Связи с общественностью» авторы предлагали студентам подготовить и провести не-



большие лекции – презентации по тематике их специализации. Студенты ESP со знанием дела, а, следовательно, и с удовольствием, читали лекции об экономическом спаде, вызванном пандемией COVID-19, о стратегиях его преодоления и мерах, которые предприятия Санкт-Петербурга могут принять для смягчения его последствий. Их усилия по созданию устных презентаций по этой теме были очень впечатляющими (см. рис. 3).



Р и с у н о к 3. Пример студенческой презентации по специальности «Экономика»  
Figure 3. A part of a student presentation on Economics

Поделиться личным опытом существования в условиях карантина студенты могли при написании сочинений в ответ на вопрос о том, чему их научила необходимость соблюдать меры санитарной безопасности и другие рекомендации ВОЗ. Некоторые из них оказались посвящены размышлениям о поддержании привычного уклада жизни и заботе о благополучии других людей:

(1) *Self-control is the most important skill in this situation, because without the need to go to classes, you can easily relax and stop learning. (...) during self-isolation many will have to change their habits. It will be difficult, but to maintain health, you must rebuild your behavior. In this difficult time, you need to responsibly treat your health and the health of others.*

Другие, очень личные и эмоциональные, свидетельствовали о поиске способов преодоления психологических проблем, вызванных пандемией:

(2) *My girlfriend and I have to maintain a long-distance relationship, which is sometimes difficult. But we found a solution that allowed us to spend time together. We started holding virtual dates. Sometimes in the evening, we dress up in evening clothes, Skype via video, and have dinner together, chatting with each other, listening to music together, and having a good time in each other's company. (...) I want to say, that self-isolation is a good opportunity to know, how we all can learn to distribute our time and spend it with ourselves. I think it's a very good skill that's always needed.*

Неподдельная искренность сочинений со всей убедительностью доказывает высокую мотивированность студентов в желании поделиться своими мыслями и ощущениями, и такую возможность преподаватели должны своим подопечным предоставлять.

На занятиях по развитию навыков устной речи со студентами высоких уровней подготовки им предлагалось изложить своё мнение относительно системы питания в ситуации самоизоляции и работы или учёбы из дому в двух разных функциональных стилях: (1) как на публичной лекции и (2) как в дружеской беседе, с надлежащим использованием всех грамматических особенностей, лексики и манеры изложения. Следующие тексты являются яркой иллюстрацией работы группы над этим заданием:

(1) *In these troubled times of the COVID-19 pandemic when most world population are prescribed to observe self-isolation by their national or local governments and medical authorities, dieting may present a grave problem. Deprived of venturing outside and communicating with even the immediate circle of family and friends, people are certain to*

*experience emotional stress coupled with lack of exercise. This eventually results in heightened intake of such nutrients as carbohydrates, and that in its turn...;*

*(2) Look here, darling, this must stop. You can't go on gobbling all this fatty sweet food! I know you are sick and tired of having nothing better to do than sit glued to the TV. I know you are sore and jittery because the kids are raising hell all day long. But it's bad for your health, it's bad for our looks. What will your sister say when she sees you next? So how about doing a bit of yoga here in the corner?*

Хотя это задание было далеко не простым, студенты над ним работали увлечённо, делая по несколько вариантов аудиозаписей своих обращений, поскольку содержание текстов отражало их собственные чувства и потребности, и они считали их полезными – и не только для себя, но и для других.

#### **4.5. Эмоциональное взаимодействие [Emotional interaction]**

Как уже отмечалось выше, отсутствие или существенное ослабление эмоционального межличностного взаимодействия преподавателя и студентов считается одним из наиболее выраженных негативных факторов дистанционного обучения. Представляется, что преподавателю необходимо прилагать максимум усилий для его поддержания, поскольку взаимное уважение, психологическая кооперация (эмпатия, наконец) в учебной аудитории является залогом успешного, результативного образовательного процесса.

Следует заметить, что выше уже упоминались материалы и методы, использование которых на занятии предполагает эмоциональное взаимодействие всех участников образовательного процесса: анализ провокационных лозунгов (3.1), прослушивание песен (3.2), перевод юмористических текстов (3.3) и т. д. Однако, для того чтобы эмоциональное взаимодействие было полным, оно должно быть обоюдным: преподавателю следует рассчитывать на доверие, только если он готов эмоционально открыться и поделиться со студентами своими, преподавательскими, трудностями, обусловленными необходимостью вести занятия онлайн. Этому может способствовать совместное прослушивание песни, написанной профессором Технологического университета Миссури Майклом Брунингом (Michael Bruening) на музыку известной композиции *I will survive*, ставшей в своё время хитом в исполнении Тины Тернер (Tina Turner). В ней говорится о непреклонном намерении преподавателей нести свет знаний в студенческие массы, даже если для этого приходится самостоятельно улучшить свои навыки в области компьютерных технологий за два дня:

*At first, I was afraid, I was petrified,  
Kept thinking I could never teach through Canvas all the time,  
But then I spent so many nights reading the help docs for so long  
And I grew strong  
And I learned how to get along (...)  
Oh, my students still will learn  
And my paychecks I will earn,  
And I'll survive, I will survive!*

Рефреном этой посвящённой дистанционному преподаванию композиции, как и оригинала, является жизнеутверждающее заявление «Я выживу!», что не может не вызывать у студентов уважение к своим преподавателям.

#### **5. Заключение [Conclusion]**

Язык, вообще говоря, чутко реагирует на все изменения в обществе: политические, экономические, культурные, и потому важнейшее средство коммуникации не мог-

ло не отразить происходящие во всем мире события, вызванные распространением вируса COVID-19. Изменения, происходящие в англоязычном дискурсе, должны с необходимостью найти отражение в используемых лингводидактических материалах, а то, в свою очередь, повышает ответственность преподавателя за подготовку таких материалов и за постоянное внимание к процессам функционирования и развития языка.

С другой стороны, поддержание мотивации к обучению всегда было важной составной частью педагогической деятельности. В настоящее время, однако, в связи с обстоятельствами непреодолимой силы: распространением вируса и высокой степенью опасности заражения, предопределившими почти повсеместный переход образовательных учреждений на режим удалённой работы, – эта задача приобретает особое значение. Она непосредственно связана с другой важнейшей задачей преподавательского сообщества – оказанием психологической поддержки обучаемым, – и требует от преподавателя применения всего арсенала лингводидактических средств, которыми он обладает. Авторы статьи делятся с коллегами своими практическими наработками в этой области в уверенности, что пандемия скоро будет побеждена, а опыт обучения английскому языку с использованием самых разнообразных речевых произведений, появляющихся в англоязычном дискурсе в ответ на каждодневно меняющуюся обстановку, пригодится в будущем. Потребности текущего момента определяют необходимость структурной и содержательной модификации учебных программ по иностранному языку, лингводидактических материалов и методических приёмов (ср. [Shamina et al, 2020]), включая те, которые обеспечивают поддержание и повышение мотивации к обучению студентов высшей школы.

#### Список литературы

- Бадмаева, Семенова, 2017 – Бадмаева Е. С., Семенова М. В. Метод анализа потребностей обучаемых при изучении иностранного языка в вузе // Мир науки : интернет журнал. 2017. Т. 5. № 2. С. 1–13. URL: <http://mir-nauki.com/PDF/71PDMN217.pdf> (дата обращения: 26.05.2017).
- Ляшенко, 2015 – Ляшенко М. С. Применение социальных медиа технологий в образовательной среде вуза // Управление мегаполисом. 2015. С. 28–32.
- Минеева и др., 2018 – Минеева О. А., Оладышкина А. А., Клопова Ю. В. Способы повышения мотивации студентов к изучению английского языка // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 125–128.
- Brown, 2013 – Brown H. D. *Learner-Centered English Language Education*. New York : Routledge, 2013. 304 p.
- Chinnery, 2014 – Chinnery G. M. CALL me... Maybe: Framework for Intergrating the Internet into ELT // *English Teaching Forum*. 2014. Vol. 52, N. 1. P. 2–13.
- Daskalovska et al. – Daskalovska N., Gudeva L. K., Ivanovska B. Learner Motivation and Interest // *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 2011. Vol. 46. URL : <https://www.researchgate.net/publication/232722950> (дата обращения : 16.09.2020).
- Gardner, Lambert, 1972 – Gardner R. C., Lambert W. E. *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, Mass. : Newbury House Publishers, 1972. 313 p.
- Harkavy et al., 2020 – Universities must help shape the post-COVID-19 world / I. Harkavy, S. Bergan, T. Gallagher, H. van't Land // *Global Forum*. 2020. URL : <https://www.universityworldnews.com/post.php?story=20200413152542750> (дата обращения : 16.09.2020).
- Shamina et al., 1991 – Shamina E., Besedina E., Kuzmich I. On Meeting Challenges on the Doorstep: Curriculum Development during the Pandemic // *ICERI2020 Proceedings*, November 2020, Seville. (In print).
- Ur, 1991 – Ur P. *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge : Cambridge University Press, 1991. 388 p.

**Elena A. Shamina**  
**St Petersburg State University**  
**St.Petersburg, Russian Federation**  
 e.shamina@spbu.ru

**Elena I. Besedina, Irina V. Kuzmich**  
**St.Petersburg Electrotechnical University**  
**St.Petersburg, Russian Federation**  
 elivbesedina@mail.ru, irinakuzmich@inbox.ru

## **Contemporary English language discourse during the pandemic: Methodological potential**

### **Abstract**

The article draws attention to the sudden change in the content of the English language discourse during the COVID-2019 pandemic and states the necessity of modification in some aspects of Applied Linguistics domain, such as linguodidactics. It also discusses ways of keeping up and strengthening motivation of university students in studying foreign languages (English in particular), mostly in the distance learning format. The authors claim that in these circumstances students are in need of the teacher's moral support and encouraging, as well as heightening their intrinsic motivation for studying English as the major means of international and intercultural communication, and that this kind of support should be included into the list of immediate linguodidactic goals. Considerable changes are offered in the range of linguodidactic materials and topics to embrace those related to the current epidemic situation in the world and its economic, social and cultural aspects. The materials presented are targeted at students learning English in a variety of university courses.

**Keywords:** English language discourse, linguodidactics, learner motivation, social and cultural factors.

© Shamina E. A., Besedina E. I., Kuzmich I. V. 2020

### **References**

- Badmaeva, E. S., Semenova, M. V. (2017). Metod analiza potrebnostey obuchaemykh pri izuchenii inostrannogo yazyka v vuze [Method of learner's needs analysis in the process of foreign language acquisition at university]. *Mir nauki* [World of science. Pedagogy and Psychology], 5 (2), 1–13.
- Lyashenko, M. S. (2015). Primenenie sotsial'nykh media tekhnologiy v obrazovatel'noy srede vuza [Implementation of social media in educational environment of university]. *Upravlenie Megapolisom* [Megapolis Management], 6-1 (48), 28–32.
- Mineeva, O. A., Oladyshkina, A. A., Klopova, Ju. V. (2018). Sposoby povysheniya motivatsii studentov k izucheniyu angliyskogo yazyka [The ways of increasing students' motivation in learning the English language]. *Azimuth nauchnykh issledovaniy: pedagogika i psikhologiya* [Azimuth of Scientific research: Pedagogy and Psychology], vol. 7, 1 (22), 125–128.
- Brown, H. D. (2013). *Learner-Centered English Language Education*. New York : Routledge.
- Chinnery, G. M. (2014). *CALL me... Maybe: Framework for Intergrating the Internet into ELT*. *English Teaching Forum*, 52 (1), 2–13.
- Daskalovska, N., Gudeva, L. K., Ivanovska, B. (2011). Learner Motivation and Interest. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, vol. 46. Retrieved from <https://www.researchgate.net/publication/232722950> 16.09.2020
- Gardner, R. C., Lambert, W. E. (1972). *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, Mass : Newbury House Publishers.
- Harkavy, I., Bergan, S., Gallagher, T., van't Land, H. (2020). *Universities must help shape the post-COVID-19 world*. *Global Forum*. Retrieved from <https://www.universityworldnews.com/post.php?story=20200413152542750> 16.09.2020
- Shamina, E., Besedina, E., Kuzmich, I. (1991). On Meeting Challenges on the Doorstep: Curriculum Development during the Pandemic. *ICERI2020 Proceedings*, November 2020, Seville. (In print).
- Ur, P. A. (1991). *Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.